



# 832C **PURTEC**<sup>®</sup>

## **Suwnice aluminiowe PURTEC**

*Purtec aluminium cranes*



Ergonomia i elastyczność do Twoich usług od 100 lat  
*Flexibility and ergonomics at your service for 100 years*



# Nowe spojrzenie na ręczne systemy transportu technologicznego

*A new glance at the manuel operated handling system*



## Firma Manton buduje swoją międzynarodową markę w oparciu o:

*Manton has an international reputation based on:*

- Innowacyjność i ciągłe dostosowywanie gamy produktów do potrzeb Klientów.  
*Innovation and a permanent adaptation of its range of products to its customers' needs.*
- Jakość produktów spełniającą najsurowsze wymagania.  
*A quality product, which responds to the requirements of the strictest standards.*

## Know-how Manton opiera się przede wszystkim na:

*The Manton know-how means before all:*

- Pracownikach: zespół posiadających duże doświadczenie oraz umiejętności ludzi, którzy robią wszystko, aby dostarczyć Państwu najlepszy produkt i usługi.  
*Its team: people with experience and great skills who do their best to keep bringing you the best service.*
- Polityce polegającej na inwestycjach w najnowsze technologie.  
*Its permanent investment policy combined to the newest technologies.*



## Manton posiada w swojej ofercie również:

*Manton, this is also a complete range:*

- Ręczne systemy transportu technologicznego.  
*Switches and monorails components.*
- Gama suwnic ze stali ocynkowanej oraz nierdzewnej.  
*Steel and Stainless Steel cranes range.*
- Suwnice i żurawie ze stali ocynkowanej, aluminium oraz stali nierdzewnej.  
*Cranes and Jibs in Steel, Aluminium and Stainless Steel.*





## Korzyści z wyboru produktów Manton:

*With Manton, you benefit from a top quality service :*

- Doradcy, którzy wsłuchują się w Państwa potrzeby i potrafią doradzić najlepsze rozwiązania.  
*Salesmen who listen to your needs and advise you.*
- Wsparcie techniczne.  
*A strong technical aid: an engineering department and technical advisers at your disposal.*
- Możliwość opracowania specjalnych rozwiązań zgodnych z Państwa potrzebami.  
*The study and the development of special products upon request.*
- Krótki czas realizacji.  
*Very short delivery time.*
- Wysokiej jakości produkty.  
*Very high quality products.*



**Od momentu powstania Firma Manton dokłada starań, aby dostarczać Państwu usługi na najwyższym, światowym poziomie, co potwierdzają certyfikaty.**

*Since Manton has always cared about bringing you the best services within its organization and quality for its products, it is now up to standard:*



# Jakość produktów Manton:

## MANTION and the quality:



### Gwarancja na produkty Manton:

*The MANTION guarantee :*

Nasze produkty pozwalają w łatwy sposób stworzyć spersonalizowane instalacje. Żywotność podzespołów jest zależna od warunków i środowiska pracy. Przy każdym projekcie nakazuje się kontakt ze sprzedającym w celu ich ustalenia. Pomoże to w ustaleniu sposobu przesuwu, rozstawu klamer mocujących oraz rodzaju i wymiarów transportowanych ładunków.

Nasze produkty posiadają gwarancję producenta, jednak ogranicza się ona do wymiany wadliwych elementów i nie obejmuje innych roszczeń za szkody i konsekwencje uszkodzeń. Elementy samodzielnie modyfikowane oraz zainstalowane w sposób inny niż zalecany (instrukcje montażu udostępniamy na życzenie Klienta) nie podlegają gwarancji.

*Our standard elements make possible to create easily personalized installations. The lifespan of the components installed is variable according to its environment and conditions of use. In all cases, they must be determined by the reseller. This one will take care of the running method, the spacing of the brackets, the nature and the volume of the transported loads.*

*Our products are warranted against manufacture fault, however, this warranty is limited to the replacement of the defective parts only and not for damages or consequential claims of any nature. Modified parts and material installed in a different way than the one we are recommended (recommendations available on demand) or mixed with components from other than Manton, are not under warranty any more.*

### Laboratorium testowe Manton:

*MANTION and its test laboratory:*

Firma Manton, która kładzie nacisk na jakość oferowanych produktów, posiada jedno z największych laboratoriów testowych systemów przesuwanych w Europie. Pięć stanowisk testowych pozwala sprawdzić wytrzymałość wszystkich systemów z oferty zgodnie ze standardami ISO 9001.

*Manton, which always focuses on the quality of its products, has one of the biggest test laboratories for sliding systems in Europe. 5 test stands enable Manton to assay the endurance of all its sliding systems in order to comply with the requirements of the ISO 9001 standard.*

### Certyfikaty CE:

*CE certification :*

Nasze produkty nie podlegają certyfikacji CE, ponieważ sprzedawane są jako pojedyncze elementy. Stają się one maszyną po połączeniu i zamontowaniu do konstrukcji wsporczej. Certyfikacja CE powinna zostać wykonana przez instalatora.

*Our product are not suitable for autocertification CE because they are sold as independant parts. They are becoming a machine when they are built up together linked with a steel construction.*

*The CE certification have to be done by the installer.*

Informacje techniczne zawarte w tym katalogu służą do celów informacyjnych. Powinny one być sprawdzone z dokumentacją techniczną lub bezpośrednio ze sprzedawcą, aby zapewnić prawidłowy dobór do Państwa miejsca instalacji i transportowanych ładunków.

**Dokumentacja techniczna dostępna jest na stronach internetowych lub na żądanie.**

*The information contained in this catalogue is only indicative and can't be used in a different way. Information should be cross-checked with technical data sheets or directly with us to ensure equipment corresponds to your installation site and loads.*

**Our technical data sheets are available via our website or on request.**



# Spis treści

## Summary



## 06

### Szyny aluminiowe

Aluminium tracks

Szyny belki suwnicowej  
Tracks - Cranes

06

Szyny prowadzące suwnicy  
Tracks - Running ways

07

## 08

### Klamry

Hangers

Klamry mocujące  
Hangers

08

Klamry sufitowe  
Roof hangers

09

## 13

### Klamry łączące

Junctions

Klamry łączące  
Junctions

13

Klamry łączące sufitowe  
Roof junctions

14

## 17

### Wózki suwnicowe

End crane trolleys

Wózki suwnicowe pojedyncze  
Simple end crane trolleys

17

Wózki suwnicowe podwójne  
Double end crane trolleys

18

## 20

### Wózki

Trolleys

Wózki pojedyncze  
Simple trolleys

20

Wózki podwójne  
Double trolleys

22

## 22

### Stopery

End stops

22

## 23

### Wózki kablowe

Cable carriers

Wózki do kabli okrągłych  
Round cable carrier

23

Wózki do kabli płaskich  
Flat cable carrier

24

Wózki do węży  
Vacuum hose carrier

25

## 26

### Zaślepki szyn

Track caps

26

## 27

### Szablony do otworowania szyn

Templates

27

## 28

### Akcesoria

Accessories

28

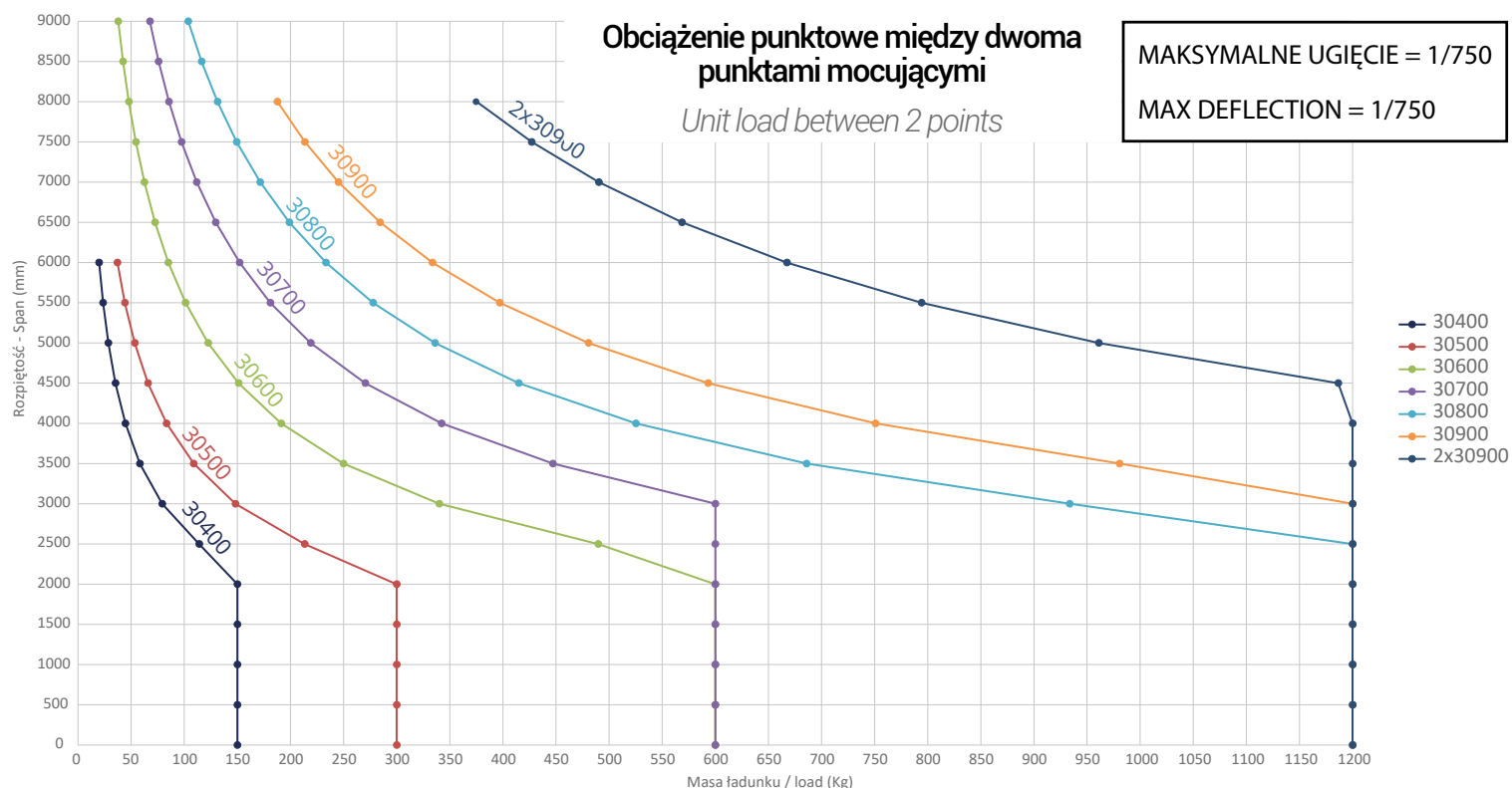
# Szyny - belki suwnicowe

## Tracks - Cranes



■ 30400 ■ 30500 ■ 30600 ■ 30700 ■ 30800 ■ 30900

| Profil<br>Profil | Numer ref.<br>Item.Nr | Wysokość (mm)<br>Height (mm) | Szerokość (mm)<br>Width (mm) | Długość (mm)<br>Length (mm) | Waga (Kg)<br>Weight (Kg) |
|------------------|-----------------------|------------------------------|------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 30400            | 30400/600             | 90                           | 93                           | 6000                        | 22                       |
| 30500            | 30500/600             | 115                          | 95                           | 6000                        | 31                       |
| 30600            | 30600/600             | 150                          | 98                           | 6000                        | 41                       |
|                  | 30600/900             |                              |                              | 9000                        | 61                       |
| 30700            | 30700/600             | 185                          | 100                          | 6000                        | 48                       |
|                  | 30700/900             |                              |                              | 9000                        | 72                       |
| 30800            | 30800/600             | 210                          | 100                          | 6000                        | 56                       |
|                  | 30800/900             |                              |                              | 9000                        | 84                       |
| 30900            | 30900/600             | 225                          | 100                          | 6000                        | 70                       |
|                  | 30900/800             |                              |                              | 8000                        | 94                       |





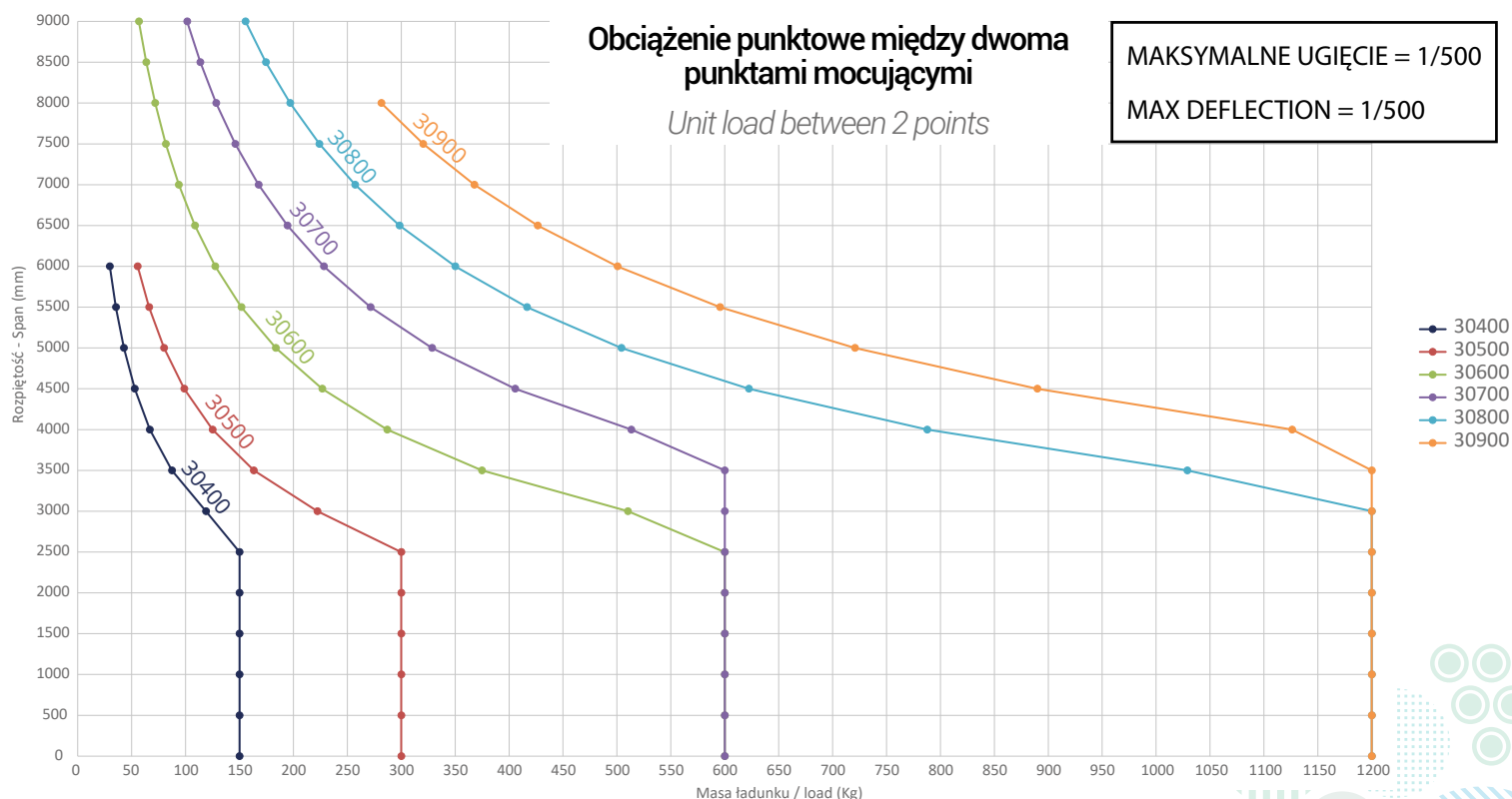
# Szyny prowadzące suwnicy

Tracks - Running ways



■ 30400 ■ 30500 ■ 30600 ■ 30700 ■ 30800 ■ 30900

| Profil<br>Profil | Numer ref.<br>Item.Nr | Wysokość (mm)<br>Height (mm) | Szerokość (mm)<br>Width (mm) | Długość (mm)<br>Length (mm) | Waga (Kg)<br>Weight (Kg) |
|------------------|-----------------------|------------------------------|------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 30400            | 30400/600             | 90                           | 93                           | 6000                        | 22                       |
| 30500            | 30500/600             | 115                          | 95                           | 6000                        | 31                       |
| 30600            | 30600/600             | 150                          | 98                           | 6000                        | 41                       |
|                  | 30600/900             |                              |                              | 9000                        | 61                       |
| 30700            | 30700/600             | 185                          | 100                          | 6000                        | 48                       |
|                  | 30700/900             |                              |                              | 9000                        | 72                       |
| 30800            | 30800/600             | 210                          | 100                          | 6000                        | 56                       |
|                  | 30800/900             |                              |                              | 9000                        | 84                       |
| 30900            | 30900/600             | 225                          | 100                          | 6000                        | 70                       |
|                  | 30900/800             |                              |                              | 8000                        | 94                       |

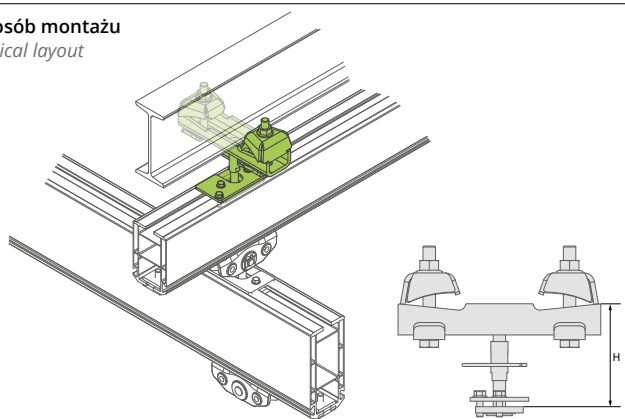


### Klamra wsporcza przegubowa 30310

#### Articulated hanger 30310



Sposób montażu  
Typical layout



Klamra wsporcza przegubowa do montażu do konstrukcji  
wsporczej dwuteownikowej.  
Klamra uniwersalna.

Articulated hanger to be fixed under a structural beam.  
Universal hanger for all track sections.

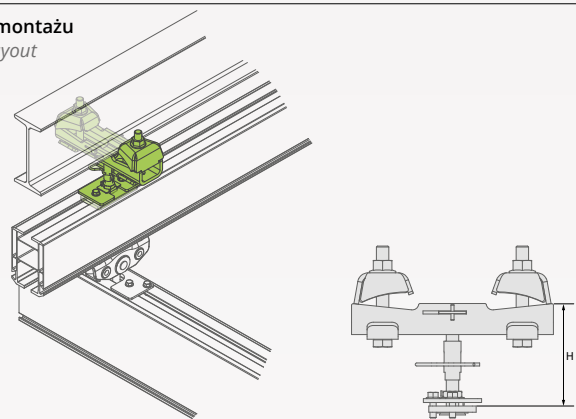
| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | IPE     | H        |
|-----------------------|--------------------|---------|----------|
| 30310                 | 1200 Kg            | 80-300  | 124,5 mm |
| 30310L                | 1200 Kg            | 300-600 | 124,5 mm |

### Klamra wsporcza kontruująca 30310TL

#### Anti-lift hanger 30310TL



Sposób montażu  
Typical layout



Klamra wsporcza kontruująca dla układu z belką wysuwą.  
Usztywnia układ konstrukcyjny.  
Przeciwdziała momentowi gnącemu działającemu na szynę  
w przypadku zastosowania belki wysuwnej.  
Klamra uniwersalna.

Anti-lift hanger when using a cantilever.  
Lost of flexibility.  
Use as opposed to cantilever.  
Universal hanger for all track sections.

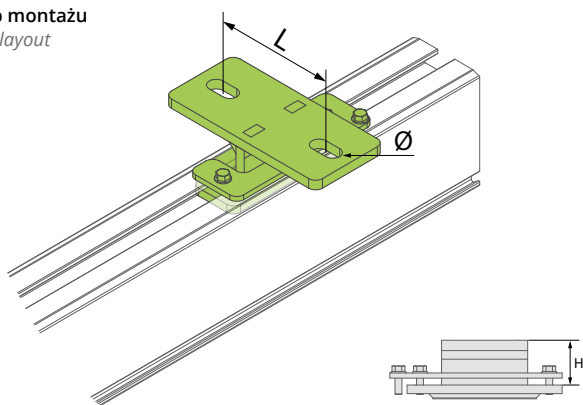
| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | IPE     | H        |
|-----------------------|--------------------|---------|----------|
| 30310TL               | 600 Kg             | 80-300  | 124,5 mm |
| 30310LTL              | 600 Kg             | 300-600 | 124,5 mm |

## Klamra sufitowa 30310PL

*Ceiling hanger 30310PL*



Sposób montażu  
*Typical layout*



Sztywna klamra sufitowa.  
Klamra uniwersalna.

*Rigid hanger to be fixed under the ceiling.  
Universal hanger for all track sections.*

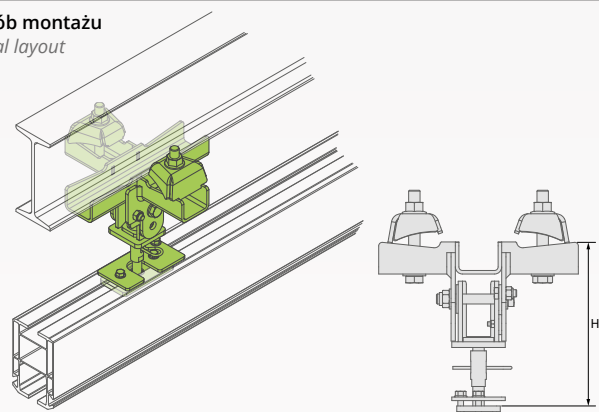
| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | L      | H     | Ø śrub<br>Ø screw |
|-----------------------|--------------------|--------|-------|-------------------|
| 30310PL               | 1200 Kg            | 150 mm | 52 mm | 20 mm             |

## Krótką klamra podsufitowa 30310CC

*Short roof hanger 30310CC*



Sposób montażu  
*Typical layout*



Krótką klamra podsufitowa do montażu pod konstrukcją dwuteownikową.  
Możliwość pochylenia o 25°.

*Short roof hanger under structural beam.  
Tilt angle 25°.*

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | H      | IPE ⊥ * | IPE // * |
|-----------------------|--------------------|--------|---------|----------|
| 30310CC               | 600 Kg             | 230 mm | 80-300  | 200-300  |
| 30310LCC              | 600 Kg             | 230 mm | 300-600 | 300-600  |

\* ⊥ Prostopadła do szyny.  
*Perpendicular to the running way.*

\* // Równoległa do szyny.  
*Parallel to the running way.*





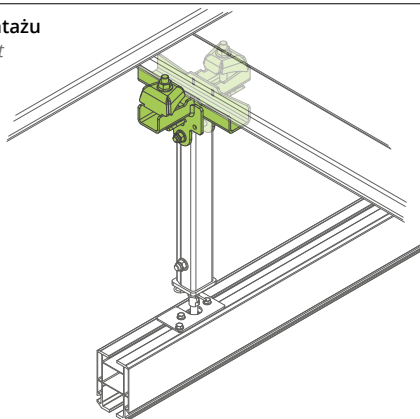
# Klamry

## Hangers

### Uchwyt klamry podsufitowej 30310CH Top roof hanger 30310CH



Sposób montażu  
Typical layout



Uchwyt klamry podsufitowej do konstrukcji dwuteownikowej.  
Możliwość pochYLENIA o 25°.

Top roof hanger under structural beam.  
Tilt angle 25°.

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | IPE ⊥ * | IPE // * |
|-----------------------|--------------------|---------|----------|
| 30310CH               | 600 Kg             | 80-300  | 200-300  |
| 30310LCH              | 600 Kg             | 300-600 | 300-600  |

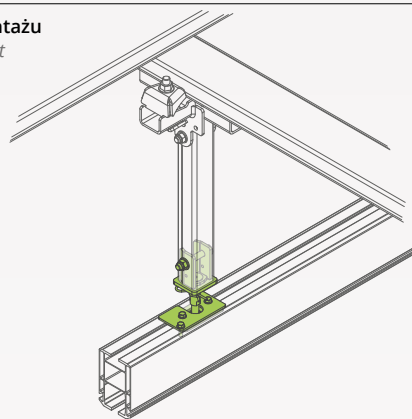
\* ⊥ Prostopadła do szyny.  
Perpendicular to the running way.

\* // Równoległa do szyny.  
Parallel to the running way.

### Mocowanie dolne klamry podsufitowej 30310CB Bottom roof hanger 30310CB



Sposób montażu  
Typical layout



Używany do nisko zawieszonych szyn.  
Klamra uniwersalna.

Low track line hanger.  
Universal hanger for all track sections.

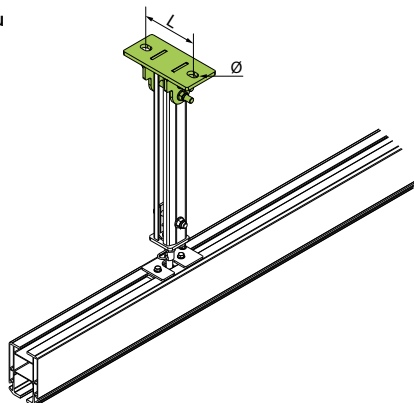
| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load |
|-----------------------|--------------------|
| 30310CB               | 600 Kg             |

## Uchwyt klamry sufitowej 10606CH

*Top ceiling roof hanger 10606CH*



Sposób montażu  
*Typical layout*



Uchwyt klamry sufitowej.

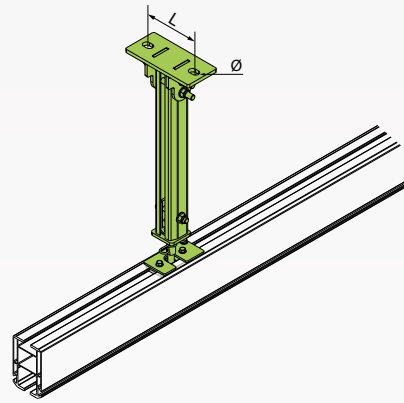
*Top ceiling roof hanger.*

## Klamra sufitowa z dystansem 30311CLSP

*Ceiling roof hanger 30311CLSP*



Sposób montażu  
*Typical layout*



Klamra sufitowa ze specjalnym dystansem.

W celu uzyskania informacji prosimy o podanie wymaganej długości dystansu.

Jeśli długość dystansu przekracza 750 mm, należy użyć stabilizatora 10507CT.

*Special length ceiling roof hanger.*

*Please give the height you need and we will give you an offer.*

*When the height of roof hanger exceeds 750 mm, please use stabilisation 10507CT.*

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | L      | Ø śrub<br>Ø screw |
|-----------------------|--------------------|--------|-------------------|
| 10606CH               | 600 Kg             | 150 mm | 20 mm             |

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | L      | Ø śrub<br>Ø screw |
|-----------------------|--------------------|--------|-------------------|
| 30311CLSP             | 600 Kg             | 150 mm | 20 mm             |



# Klamry

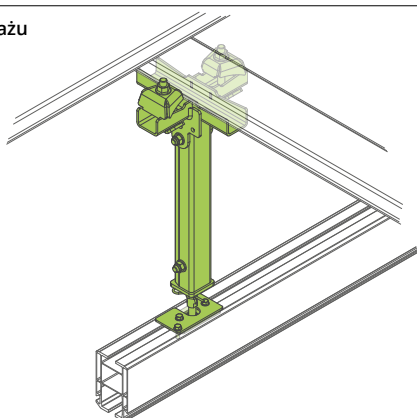
## Hangers

### Klamra podsufitowa z dystansem 30310CLSP

Special length roof hanger 30310CLSP



Sposób montażu  
Typical layout



Klamra podsufitowa z dystansem.

W celu uzyskania informacji prosimy o podanie wymaganej długości dystansu.

Możliwość pochylenia o 25°.

Jeśli długość dystansu przekracza 750 mm, należy użyć stabilizatora 10507CT.

Special length roof hanger.

Please give the height you need and we will give you an offer.

Tilt angle 25°.

When the height of roof hanger exceeds 750 mm, please use stabilisation 10507CT.

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | IPE ⊥ * | IPE // * |
|-----------------------|--------------------|---------|----------|
| 30310CLSP             | 600 Kg             | 80-300  | 200-300  |
| 30310LCLSP            | 600 Kg             | 300-600 | 300-600  |

\* ⊥ Prostopadła do szyny.  
Perpendicular to the running way.

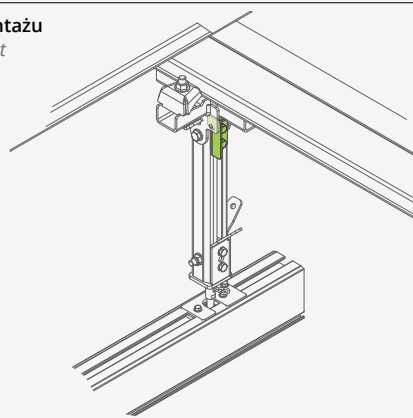
\* // Równoległa do szyny.  
Parallel to the running way.

### Blokada 10507CAR

Anti rotating 10507CAR



Sposób montażu  
Typical layout

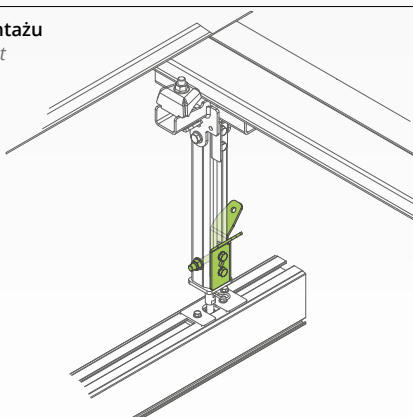


### Stabilizator 10507CT

Stabilisation 10507CT



Sposób montażu  
Typical layout





# Klamry łączące

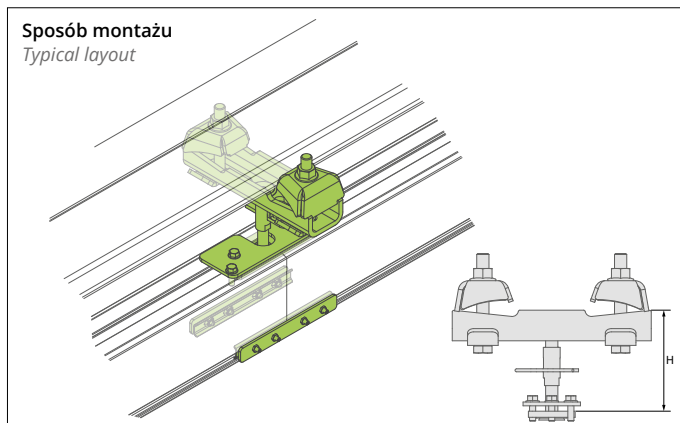
## Junctions

### Klamra łącząca przegubowa 30320

#### Articulated junction 30320



Sposób montażu  
Typical layout



Klamra łącząca przegubowa do montażu do konstrukcji wsporczej dwuteownikowej.  
Klamra uniwersalna.

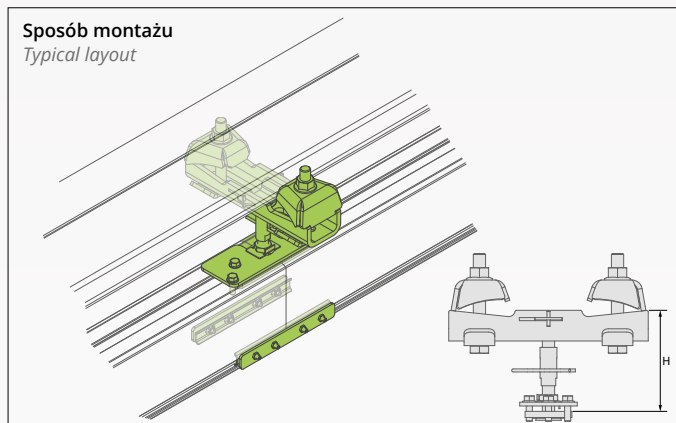
Articulated junction to be fixed under structural beams.  
Universal for all track sections.

### Klamra łącząca kontruująca 30320TL

#### Anti-lifting junction 30320TL



Sposób montażu  
Typical layout



Klamra łącząca przegubowa do montażu do konstrukcji wsporczej dwuteownikowej z kontrą.  
Klamra uniwersalna.

Anti-lifting junction to be fixed under structural beams.  
Universal for all track sections.

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | H        | IPE     |
|-----------------------|--------------------|----------|---------|
| 30320                 | 1200 Kg            | 124,5 mm | 80-300  |
| 30320L                | 1200 Kg            | 124,5 mm | 300-600 |

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | H        | IPE     |
|-----------------------|--------------------|----------|---------|
| 30320TL               | 1200 Kg            | 124,5 mm | 80-300  |
| 30320LTL              | 1200 Kg            | 124,5 mm | 300-600 |



# Klamry łączące

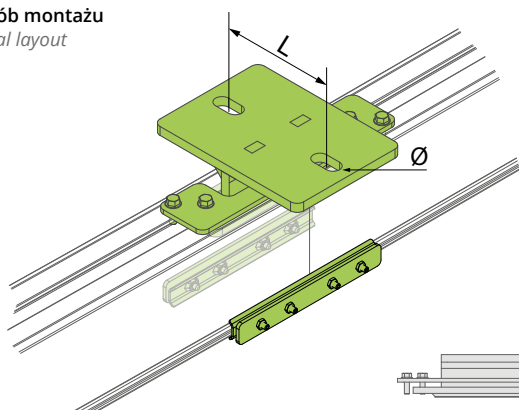
## Junctions

### Klamra łącząca sufitowa 30320PL

#### Ceiling junction 30320PL



Sposób montażu  
Typical layout



Sztywna klamra łącząca sufitowa.

Rigid junction to be fixed under the ceiling.

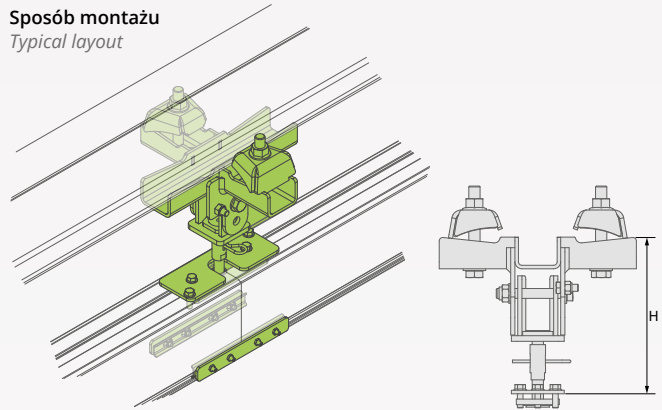
| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | L      | H     | Ø śrub<br>Ø screw |
|-----------------------|--------------------|--------|-------|-------------------|
| 30320PL               | 1200 Kg            | 250 mm | 52 mm | 20 mm             |

### Klamra łącząca podsufitowa 30320CC

#### Short roof hanger 30320CC



Sposób montażu  
Typical layout



Krótką klamra podsufitowa łącząca, do montażu pod konstrukcją dwuteownikową.

Możliwość pochylenia o 25°.

Short roof hanger, to be fixed under beams.  
Tilt angle 25°.

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | H      | IPE ⊥ * | IPE // * |
|-----------------------|--------------------|--------|---------|----------|
| 30320CC               | 600 Kg             | 230 mm | 80-300  | 200-300  |
| 30320LCC              | 600 Kg             | 230 mm | 300-600 | 300-600  |

\* ⊥ Prostopadła do szyny.  
Perpendicular to the running way.

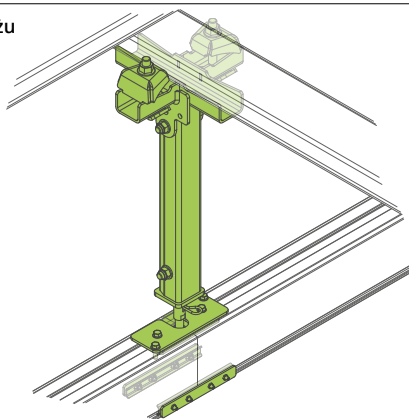
\* // Równoległa do szyny.  
Parallel to the running way.

## Klamra podsufitowa łącząca, z dystansem 30320CLSP

### Roof junction 30320CLSP



Sposób montażu  
Typical layout



Klamra podsufitowa łącząca, z dystansem.  
W celu uzyskania informacji prosimy o podanie wymaganej długości dystansu.  
Możliwość pochyleńa o 25°.  
Jeśli długość dystansu przekracza 750 mm, należy użyć stabilizatora 10507CT.

*Special length roof junction.  
Please give the height you need and we will give you an offer.  
Tilt angle 25°.  
When the height of roof hanger exceeds 750 mm, please use stabilisation 10507CT.*

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | IPE ⊥ * | IPE // * |
|-----------------------|--------------------|---------|----------|
| 30320CLSP             | 600 Kg             | 80-300  | 200-300  |
| 30320LCLSP            | 600 Kg             | 300-600 | 300-600  |

\* ⊥ Prostopadła do szyny.  
Perpendicular to the running way.

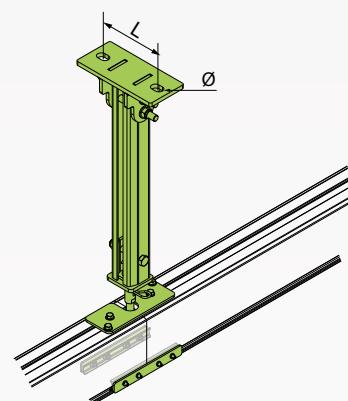
\* // Równoległa do szyny.  
Parallel to the running way.

## Klamra sufitowa łącząca, z dystansem 30321CLSP

### Ceiling roof junction 30321CLSP



Sposób montażu  
Typical layout



Klamra sufitowa łącząca, z dystansem.  
W celu uzyskania informacji prosimy o podanie wymaganej długości dystansu.  
Jeśli długość dystansu przekracza 750 mm, należy użyć stabilizatora 10507CT.

*Special length ceiling roof junction.  
Please give the height you need and we will give you an offer.  
When the height of roof hanger exceeds 750 mm, please use stabilisation 10507CT.*

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | L      | Ø śrub<br>Ø screw |
|-----------------------|--------------------|--------|-------------------|
| 30321CLSP             | 600 Kg             | 150 mm | 20 mm             |

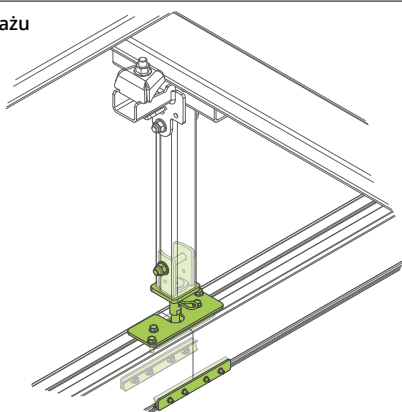
# Klamry łączące

## Junctions

### Klamra łącząca do szyny dystansowej 30320CB Bottom roof junction 30320CB



Sposób montażu  
Typical layout



Klamra łącząca dedykowana do zamocowania dystansu.  
Bottom roof junction for the running way.

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | IPE    |
|-----------------------|--------------------|--------|
| 30320CB               | 600 Kg             | 80-300 |

### Podzespoły klamer z dystansem To be composed roof hanger



| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load |
|-----------------------|--------------------|
| 30310CH               | 600 Kg             |
| 30310LCH              | 600 Kg             |
| 10606CH               | 600 Kg             |



Numer ref.  
Item.Nr

Profil 9050



| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load |
|-----------------------|--------------------|
| 30310CB               | 600 Kg             |
| 30320CB               | 600 Kg             |



# Wózki suwnicowe

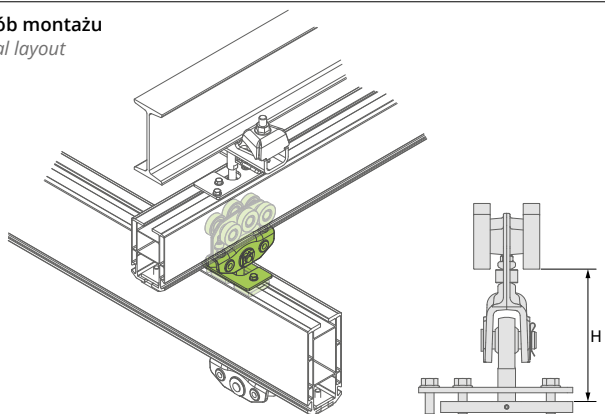
## End crane trolleys

### Wózek suwnicowy pojedynczy 30330

#### Simple end crane trolley 30330



Sposób montażu  
Typical layout



Wózek suwnicowy pojedynczy do prowadzenia belki suwnicowej.  
Simple end crane trolley for our cranes.

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | H      |
|-----------------------|--------------------|--------|
| 30330                 | 600 Kg             | 122 mm |



# Wózki suwnicowe

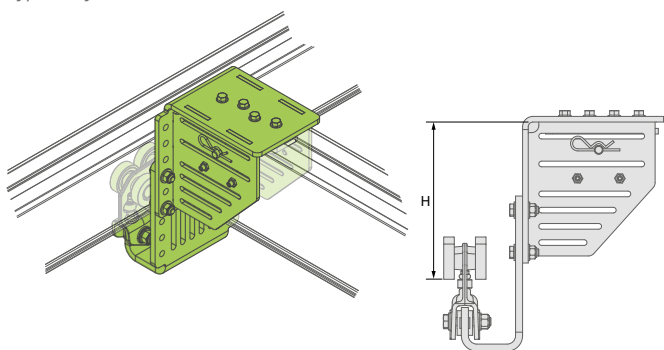
## End crane trolleys

### Pojedynczy wózek suwnicowy 30330HPR

Simple HPR end crane trolley 30330HPR



Sposób montażu  
Typical layout



Pojedynczy wózek suwnicowy typu HPR:

- Możliwość użycia przy maksymalnej rozpiętości belki suwnicowej 3500 mm
- Regulacja wysokości w zależności od warunków montażu
- Możliwość regulacji skokowej co 30 mm, maksymalna amplituda 90 mm.

Simple HPR end crane trolley:

- Usable for a maximum span of 3.5 m
- Adjustable in height according to the constraints of the area
- Adjustment every 30 mm, amplitude of 90 mm.

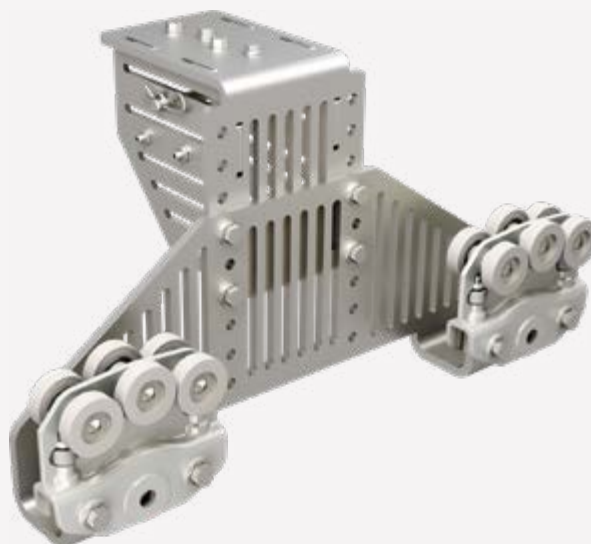
| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | H min  | H max  |
|-----------------------|--------------------|--------|--------|
| 30330HPR              | 600 Kg             | 135 mm | 225 mm |

Nie należy używać w połączeniu z szyną 30400.

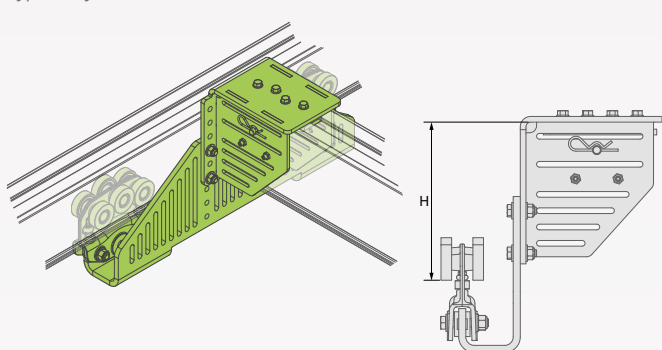
Don't use with the track 30400.

### Podwójny wózek suwnicowy 30330HPRD

Double HPR end crane trolley 30330HPRD



Sposób montażu  
Typical layout



Podwójny wózek suwnicowy typu HPR:

- Możliwość użycia z belkami suwnicowymi dowolnej rozpiętości
- Regulacja wysokości w zależności od warunków montażu
- Możliwość regulacji skokowej co 30 mm, maksymalna amplituda 90 mm.

Double HPR end crane trolley:

- Usable for all span
- Adjustable in height according to the constraints of the area
- Adjustment every 30 mm, amplitude of 90 mm.

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | H min  | H max  |
|-----------------------|--------------------|--------|--------|
| 30330HPRD             | 1200 Kg            | 135 mm | 225 mm |

Nie należy używać w połączeniu z szyną 30400.

Don't use with the track 30400.

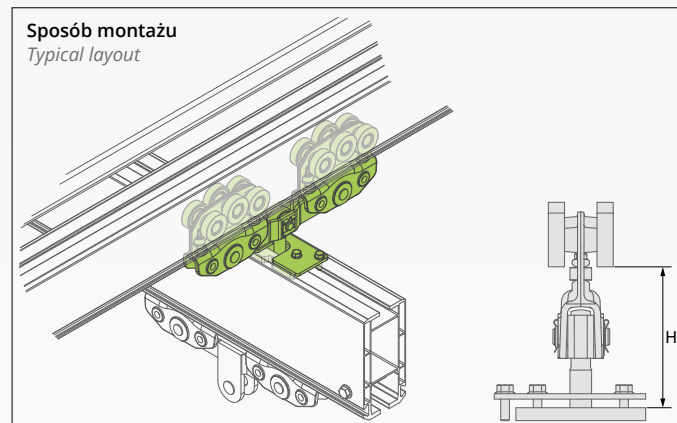
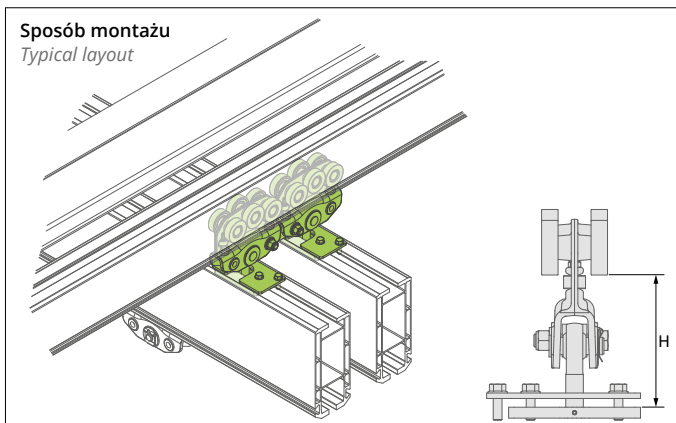
## Wózek suwnicowy suwnicy dwubelkowej 30330BP

*Double girder end crane trolley 30330BP*



## Wózek suwnicowy podwójny 30330D

*Double end crane trolley 30330D*



Wózek suwnicowy do suwnic z belką podwójną.  
Rozwiązanie umożliwiające zwiększenie rozpiętości w zależności od obciążenia.

*End crane trolley for double-girder cranes.  
A solution that increases the span according to the load.*

Wózek suwnicowy podwójny.  
*Double end crane trolley for cranes.*

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | H      | Rozstaw pomiędzy<br>szynami suwnicy<br>Distance between tracks |
|-----------------------|--------------------|--------|----------------------------------------------------------------|
| 30330BP               | 1200 Kg            | 121 mm | 175 mm                                                         |

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | H      |
|-----------------------|--------------------|--------|
| 30330D                | 1200 Kg            | 131 mm |



# Wózki

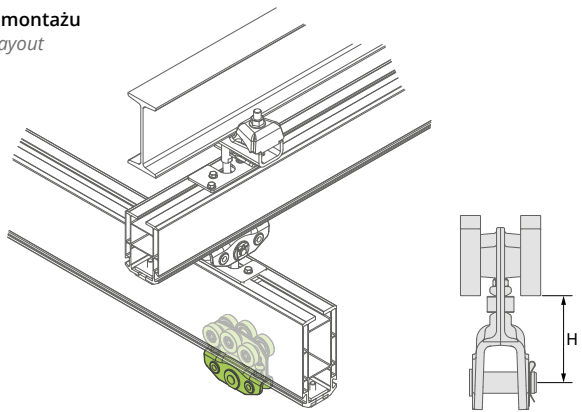
## Trolleys

### Wózek pojedynczy 30340

Simple trolley 30340



Sposób montażu  
Typical layout



Wózek pojedynczy, transportowy, z prowadzeniem bocznym.  
Pasujący do wszystkich szyn.

Single load-carrying trolley with lateral guides.  
Universal for all track sections.

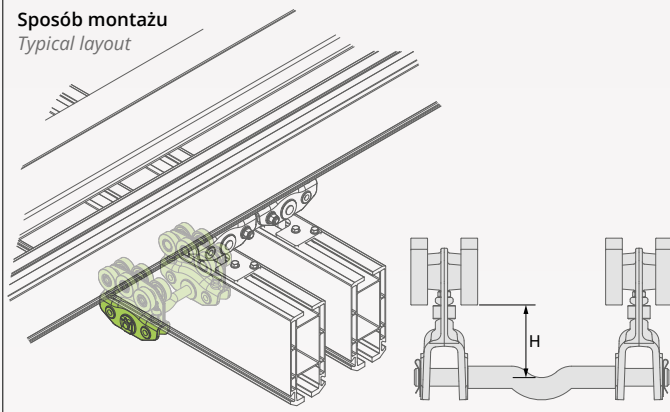
| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | H     |
|-----------------------|--------------------|-------|
| 30340                 | 600 Kg             | 65 mm |

### Wózek podwójny 30340BP

Double girder trolley 30340BP



Sposób montażu  
Typical layout



Wózek podwójny dedykowany do suwnicy dwubelkowej.

Double trolley for double girder cranes.

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | H     | Rozstaw pomiędzy<br>szynami suwnicy<br>Distance between tracks |
|-----------------------|--------------------|-------|----------------------------------------------------------------|
| 30340BP               | 1200 Kg            | 65 mm | 175 mm                                                         |

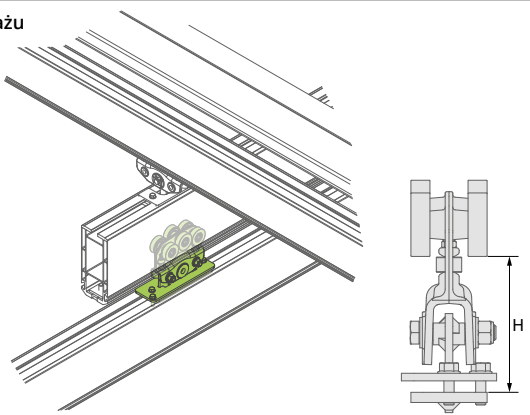


## Wózek teleskopowy 30340TL

### Telescopic trolley 30340TL



Sposób montażu  
Typical layout



Wózek teleskopowy belki wysuwnej.  
Skontaktuj się z nami w sprawie oferty.

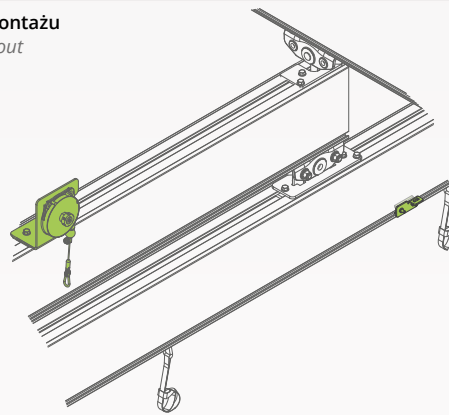
*Telescopic beam trolley.  
Please consult us for conception design.*

## System automatycznego powrotu 30340TLR

### Automatic return system 30340TLR



Sposób montażu  
Typical layout



Regulowany, automatyczny system powrotu do układu teleskopowego.

*Adjustable automatic return system of the telescopic beam.*

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | H      |
|-----------------------|--------------------|--------|
| 30340TL               | 600 Kg             | 107 mm |

| Numer ref.<br>Item.Nr | Zakres regulacji<br>Adjustment range | Długość kabla<br>Cable length |
|-----------------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| 30340TLR              | 0,4 Kg - 1 Kg                        | 1,60 m                        |

# Wózki

## Trolleys

# Stopery

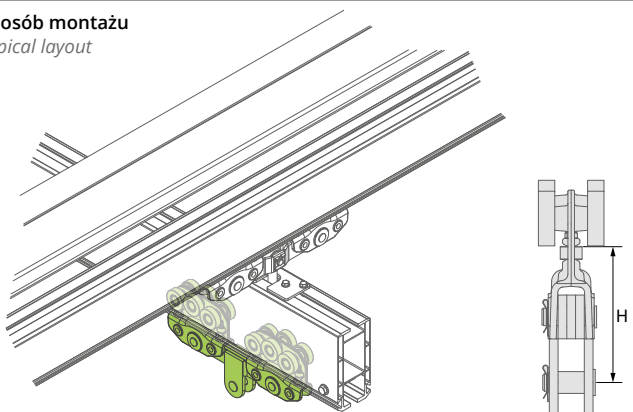
## End stops

### Wózek podwójny 30340D

Double trolley 30340D



Sposób montażu  
Typical layout



Wózek podwójny do transportu ciężkich ładunków.

Double trolley for heavy load.

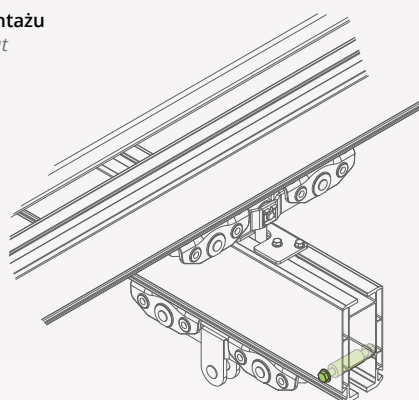
| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | H      |
|-----------------------|--------------------|--------|
| 30340D                | 1200 Kg            | 125 mm |

### Stoper końcowy 30360BM

End stop 30360BM



Sposób montażu  
Typical layout

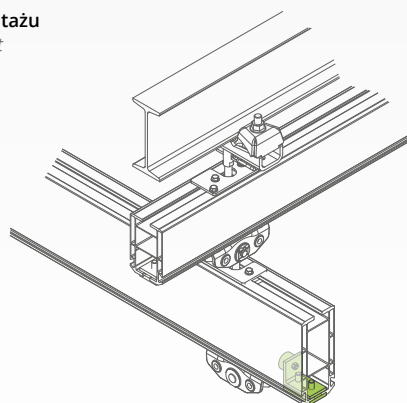


### Stoper końcowy regulowany 9169

Adjustable end stop 9169



Sposób montażu  
Typical layout



# Wózki do kabli okrągłych

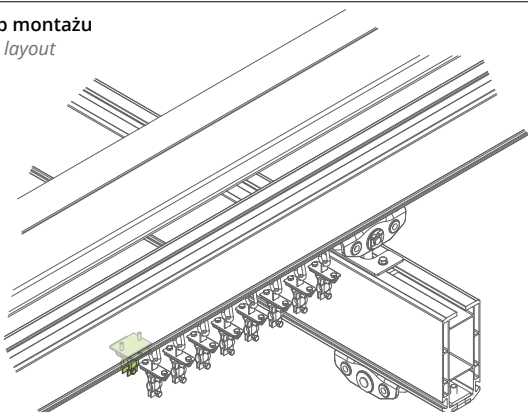
Round cable carrier

## Mocowanie stałe do kabli okrągłych 9454R

Fixed point for round cable 9454R



Sposób montażu  
Typical layout



Mocowanie stałe kabla okrągłego, do użycia w szynach prowadzących i belkach suwnicowych.

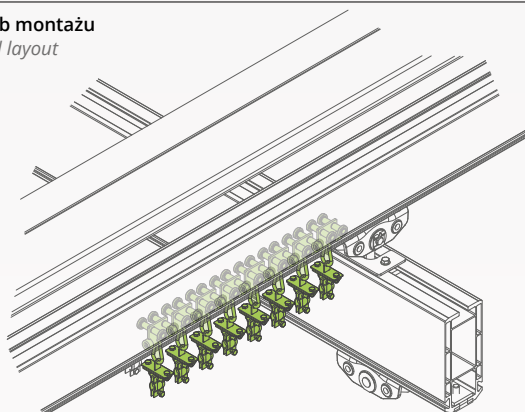
Fixed point for round cable, to be used for the running way and cranes.

## Wózek do kabli okrągłych 30350PCR

Round cable carrier 30350PCR



Sposób montażu  
Typical layout



Wózek do kabla okrągłego, do użycia w szynach prowadzących i belkach suwnicowych.

Round cable carrier, to be used for the running way and cranes.

Numer ref.  
Item.Nr

Obciążenie  
Load

9454R

10 Kg

Numer ref.  
Item.Nr

Obciążenie  
Load

30350PCR

10 Kg

# Wózki do kabli płaskich

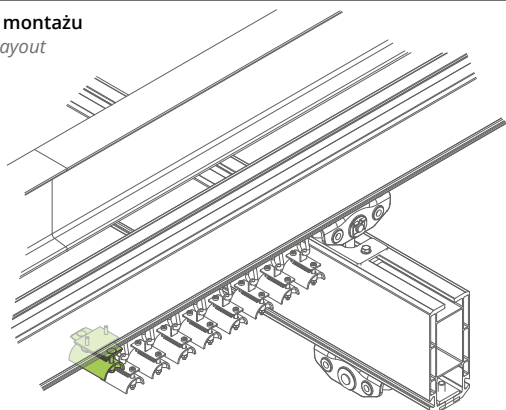
Flat cable carrier

## Mocowanie stałe do kabli płaskich 9454PS

Fixed point for flat cable 9454PS



Sposób montażu  
Typical layout



Mocowanie stałe kabla płaskiego, do użycia w szynach prowadzących i belkach suwnicowych.

Fixed point for flat cable, to be used for the running way and cranes.

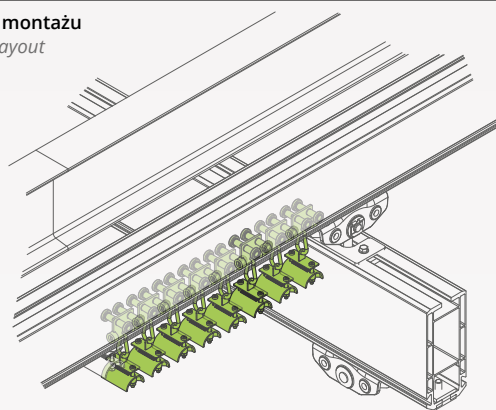
| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load |
|-----------------------|--------------------|
| 9454PS                | 10 Kg              |

## Wózek do kabli płaskich 30350PCP

Flat cable carrier 30350PCP



Sposób montażu  
Typical layout



Wózek do kabla płaskiego, do użycia w szynach prowadzących i belkach suwnicowych.

Flat cable carrier, to be used for the running way and cranes.

| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load |
|-----------------------|--------------------|
| 30350PCP              | 10 Kg              |



# Wózki do węży

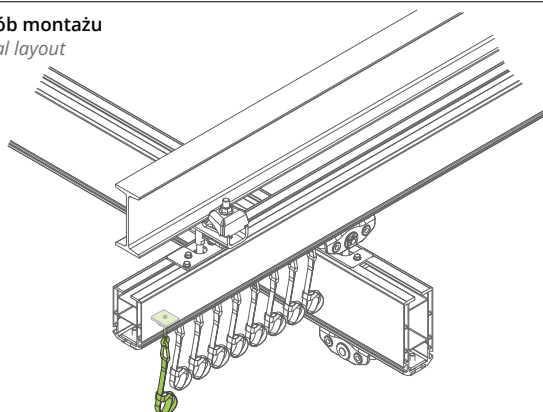
## Vaccum hose carier

### Mocowanie stałe do węży 9454T

*Vaccum hose fixed point 9454T*



Sposób montażu  
Typical layout



Mocowanie stałe do węży, do użycia w szynach prowadzących i belkach suwnicowych.

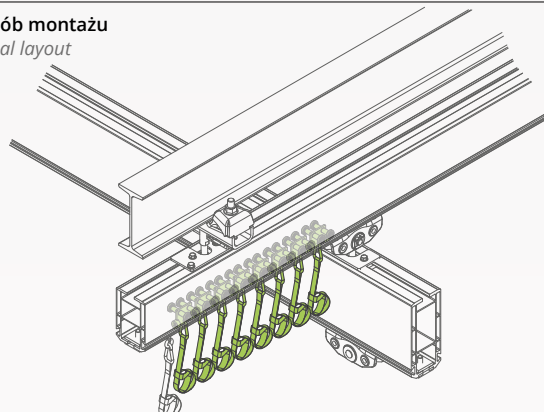
*Vaccum hose fixed point, to be used for the running way and cranes.*

### Wózek do węży 30350PT

*Vaccum hose carrier 30350PT*



Sposób montażu  
Typical layout



Wózek do węży, do użycia w szynach prowadzących i belkach suwnicowych.

*Vaccum hose carrier, to be used for the running way and cranes.*

Numer ref.  
Item.Nr

Obciążenie  
Load

9454T

5 Kg

Numer ref.  
Item.Nr

Obciążenie  
Load

30350PT

5 Kg

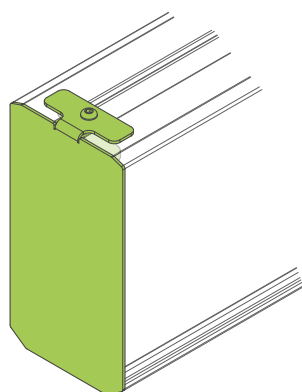
# Zaślepki szyn

## Track Caps

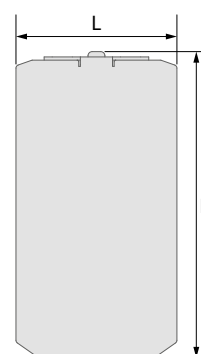


| Numer referencyjny<br>Item.Nr | Dedykowana szyna<br>Associated profile | Wysokość H (mm)<br>Height H (mm) | Szerokość L (mm)<br>Width L (mm) |
|-------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 30410                         | 30400                                  | 95,3                             | 93                               |
| 30510                         | 30500                                  | 120,3                            | 95                               |
| 30610                         | 30600                                  | 155,3                            | 98                               |
| 30710                         | 30700                                  | 190,3                            | 100                              |
| 30810                         | 30800                                  | 215,3                            | 100                              |
| 30910                         | 30900                                  | 230,3                            | 100                              |

Sposób montażu  
Typical layout



Wymiary  
Drawing



# Szablony do otworowania szyn

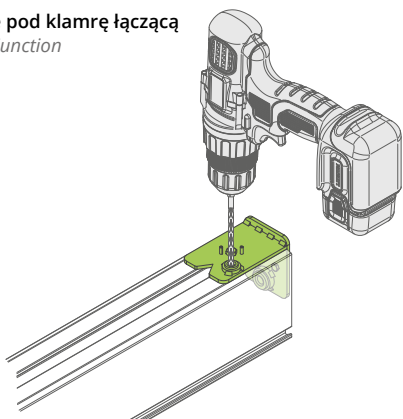
Drilling templates

## Szablon 30370GAB

Template 30370GAB



Otworowanie pod klamrę łączącą  
*Drilling of the junction*

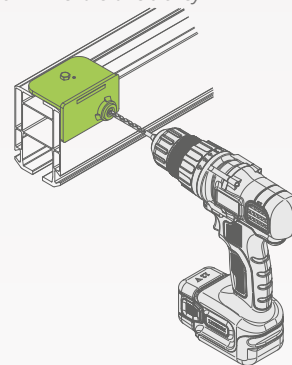


## Szablon 30371GAB

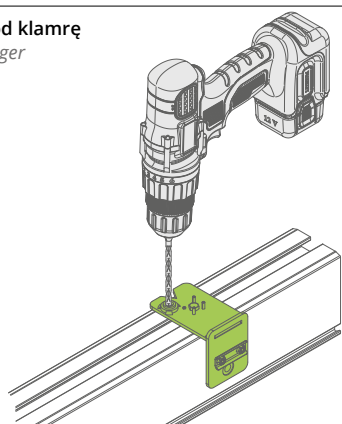
Template 30371GAB



Otworowanie pod wózek typu HPR  
*Drilling of the track for HPR end crane trolley*



Otworowanie pod klamrę  
*Drilling of the hanger*

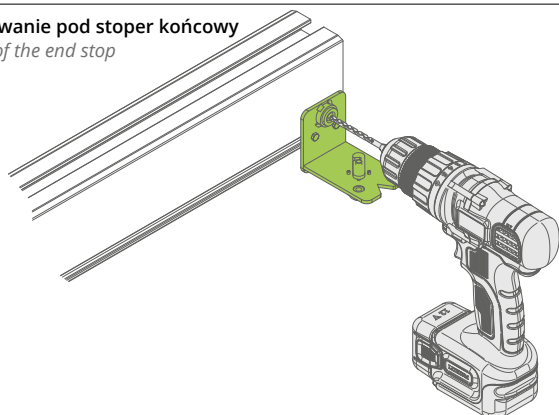


## Szablon 10507GAB

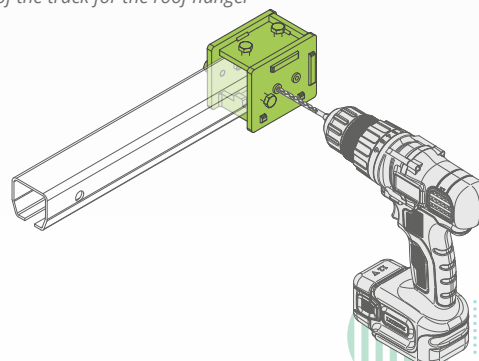
Template 10507GAB



Otworowanie pod stoper końcowy  
*Drilling of the end stop*



Otworowanie profilu dystansowego do klamer dystansowych  
*Drilling of the track for the roof hanger*



Prosimy o zapoznanie się z dokumentacją techniczną powyższych komponentów.

Please refer to our technical notes for these components.

# Akcesoria

## Accessories

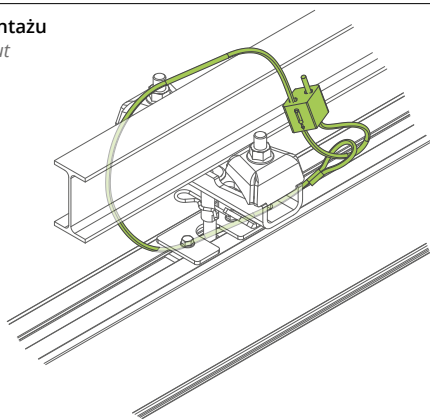
### Linka zabezpieczająca 10KCSZIP

Safety line 10KCSZIP

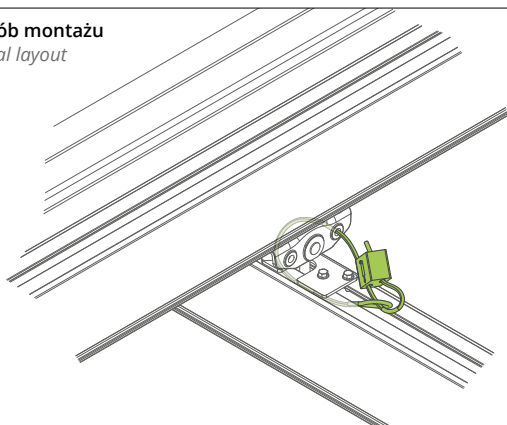


| Numer ref.<br>Item.Nr | Obciążenie<br>Load | Długość linki<br>Cable length |
|-----------------------|--------------------|-------------------------------|
| 10KCSZIP              | 1200 Kg            | 2 m                           |

Sposób montażu  
Typical layout



Sposób montażu  
Typical layout





# Filmy montażowe

## Mounting videos

Nasze filmy montażowe dostępne są pod adresem:  
[www.mantion-manutention.com](http://www.mantion-manutention.com)

Our mounting videos are available on:  
[www.mantion-manutention.com](http://www.mantion-manutention.com)



Wideo



# Systemy transportu podwieszanego

## Mantion to także:

*MANTION® handling systems is also:*

Szeroka gama produktów HERCULE obejmuje również żurawie, suwnice oraz transport kabli.

**ZAPYTAJ O NASZ KATALOG 822 «SUWNICE I ŻURAWIE»**

*Thanks to its HERCULE track, Mantion® offers also a large range of lifting equipment: cranes, jibs, cable carriers...*

*ASK OUR DOCUMENTATION DEDICATE TO LIFTING!*



**Suwnice stalowe oraz ze stali nierdzewnej:**  
*STEEL and STAINLESS STEEL cranes:*



**Żurawie ściennie stalowe, aluminiowe oraz ze stali nierdzewnej:**  
*STEEL, STAINLESS STEEL and ALUMINIUM jibs:*





# Sprawdź również

Other

## www.mantion-manutention.com

Pod poniższym linkiem

[www.mantion-manutention.com](http://www.mantion-manutention.com)

znajdą Państwo oprogramowanie pozwalające dobrać elementy do budowy suwnicy.

W celu uzyskania dostępu prosimy o kontakt.

*Our programm to calculate your crane is available on [www.mantion-manutention.com](http://www.mantion-manutention.com)*

*Ask us for Login and password in order to use it and have acces to the online technical documentation.*



Szeroka gama produktów z gamy HERCULE obejmuje również układy transportu podwieszanego:

- Przenośniki automatyczne...
- Stacje podnoszenia, rozjazdy, obrotnice...

**ZAPYTAJ O NASZ KATALOG 821 „TRANSPORT PODWIESZANY”**

*Thanks to its HERCULE track, Manton® offers also a large range of material for monorail:*

- motorised conveyors, drop sections...
- switches, turn-tables...

*ASK OUR CATALOGUE 821*



**MANTION SAS**

7 rue Gay Lussac | FRANCE - 25000 Besançon  
Tel. + 33 3 81 50 56 77 | Fax. + 33 3 81 53 29 76  
E-mail: [mantion@mantion.com](mailto:mantion@mantion.com)

**Niemcy / Austria**

*Germany / Austria*

Mantion Baubeschläge GMBH

Dieselstraße 18  
D-42579 HEILIGENHAUS  
Tél. + 49 2056 58 26 90  
Fax. + 49 2056 58 26 99  
Email : [info@mantion.de](mailto:info@mantion.de)  
[www.mantion.de](http://www.mantion.de)

**Bliski wschód**

*Middle East*

Dubaï Branch Office

Jafza South, unit no. S101 23 O 032,  
Jebel Ali Free Zone, Dubai, UAE  
Dubai & Bahrain : Tél. +971 56 174 58 44  
Reste du Moyen Orient : +971 56 739 66 11  
Email : [export@mantion.com](mailto:export@mantion.com)  
[www.mantion.com](http://www.mantion.com)

**Południowo-wschodnia Azja**

*South-East Asia*

Mantion South-East Asia

Sovereign Plaza Lantai 8 Unit D E  
Jl. TB Simatupang No.Kav. 36, Kec. Cilandak,  
Jakarta Selatan, 12430  
INDONESIA  
Email : [export@mantion.com](mailto:export@mantion.com)  
[www.mantion.com](http://www.mantion.com)

**Europa Wschodnia**

*East Europe*

Mantion Polska

ul Boruty 2a  
PL 03-769 WARSZAWA  
Tel. + 48 22 818 77 22  
Fax. + 48 22 818 99 78  
Email: [biuro@mantion.pl](mailto:biuro@mantion.pl)  
[www.mantion.pl](http://www.mantion.pl)

**Indie**

*India*

Mumbai Branch Office

G-19, T.V. Estate, 248/A, S.K. Ahire Marg. Worli  
Mumbai - 400030. INDIA  
Mobile. +91 (0) 9819 30 38 78  
Email : [support.india@mantion.com](mailto:support.india@mantion.com)  
[www.mantion.com](http://www.mantion.com)

**Ameryka Północna**

*North America*

Mantion Canada

12-360 boul. Séminaire N  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Québec J3B 5L1  
Tél. + 1 (450) 529 1315  
E-mail : [contact@mantion-na.com](mailto:contact@mantion-na.com)  
[www.mantion.ca](http://www.mantion.ca)

Mantion USA

10-34 44th Drive. 2nd Floor.  
Long Island City  
11101 NEW YORK  
Tél. + 1 (475) 289-0254  
E-mail : [contact@mantion-us.com](mailto:contact@mantion-us.com)  
[www.mantion.us](http://www.mantion.us)

